

УДК 371

**Содержательно-методические аспекты
развития социокультурной компетенции
студента технического вуза в процессе его обучения
дисциплине «Иностранный язык
в профессиональной деятельности»**

Захарова Ольга Олеговна

*Трехгорный технологический институт – филиал
Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ»
(ТТИ НИЯУ МИФИ), Трехгорный*

osja90@bk.ru

В статье подчеркивается значимость развития у студентов социокультурной компетенции в процессе преподавания английского языка. Произведен анализ определений социокультурной компетенции и выделены ее составляющие у студента-будущего инженера. Определены содержательные и методические направленности организации процесса обучения дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности», способствующие развитию у студента рассматриваемой компетенции.

Ключевые слова: английский язык, студенты технического вуза, социокультурная компетенция, межкультурная коммуникация, деловое общение.

**Content and Methodical Aspects of Engineering Students`
Sociocultural Competence Development in the Process of Teaching
the Discipline “Foreign Language in Professional Activity”**

Zakharova Olga Olegovna

*Tryokhgorny Technological Institute, a branch of the
National Research Nuclear University «MEPhI»,
Tryokhgorny*

osja90@bk.ru

The article outlines the importance of sociocultural competence of students in the process of teaching English. The analysis of the definitions connected with the competence under the consideration is made, the constituents of students-future engineers' sociocultural competence are distinguished. Content and methodical aspects of the process of teaching the discipline "Foreign Language in Professional Activity" facilitating the development of the sociocultural competence are unveiled.

Key words: the English language, engineering students, sociocultural competence, intercultural communication, communication in business environment.

Основной направленностью процесса обучения иностранному языку студента технического вуза выступает формирование у обучающегося способности осуществлять иноязычную устную и письменную коммуникацию в деловой среде. В контексте диалога культур эффективное иноязычное взаимодействие предполагает понимание иной культуры и осознание своеобразия собственной культурной среды. Следовательно, внедрение социокультурных направленностей в процесс обучения дисциплине «Иностранный язык» выступает значимым аспектом языковой подготовки современного инженера. Как отмечает И.В. Султанова, социокультурный компонент недооценивается сегодня в процессе профессионально ориентированного обучения иностранному языку в неязыковом вузе [7]. О.Н. Игна также заявляет о необходимости реализации профессионального аспекта социокультурной компетенции как интегрированных знаний о современном рынке труда, особенностях межкультурного поведения в родной стране и стране изучаемого языка, сферах профессионального общения и культурологических корнях отечественной и зарубежной профессиональной деятельности [2]. Цель настоящей статьи – определить направленности развития социокультурной компетенции студентов-будущих инженеров в контексте их обучения профессионально-ориентированному английскому языку.

Под социокультурной компетенцией понимается совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность использовать эти знания в процессе коммуникации, следуя обычаям, правилам этикета и стереотипам носителей языка [6]. Г.А. Воробьев трактует социокультурную компетенцию как способность индивида осуществлять межкультурную коммуникацию, как набор знаний, умений, навыков и способностей, позволяющий обучающемуся изменять собственное речевое поведение в зависимости от сферы и ситуации общения [1]. Согласно Г.В. Елизаровой, рассматриваемая компетенция – комплекс знаний о ценностях, верованиях, поведенческих образцах, обычаях, языке и культуре, характерной для определенного общества [3]. Анализ определений понятия «социокультурная компетенция» указывает на отсутствие единого понимания данного термина, однако исследователи (Н.Д. Гальскова, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев) рассматривают социокультурную

компетенцию как составляющую иноязычной коммуникативной компетенции [8] и отмечают ее многокомпонентный состав.

В.В. Сафонова выделяет лингвострановедческий (знание лексических единиц с национально-культурной семантикой, умение их использовать), социолингвистический (языковые особенности разных социальных групп), социально-психологический (владение национально-специфической моделью поведения с применением коммуникативных технологий, характерных для определенной культуры) и культурологический (знание обычаев и традиций) компоненты в составе социокультурной компетенции [6]. Е.В. Кучуркина, Е.П. Никонова и В.С. Воробьева в своей статье рассматривают мотивационно-ценностный (убеждения, которым следует обучающийся в процессе коммуникации, эмоциональное отношение к представителям иной культуры, толерантность), когнитивный (знания истории, культуры, религии и традиций иной культурной среды) и деятельностно-поведенческий (речевые действия, способность к диалогу и сотрудничеству) компоненты [3]. В соответствии с А.В. Пашиной, социокультурная компетенция включает социокультурные знания, опыт общения, личностное отношение к фактам иноязычной культуры и владение способами применения языка [5]. С позиции обучения профессионально-направленному иностранному языку рассматриваемая компетенция представлена в работе И.В. Султановой, где определены следующие компоненты: лингвокультурный (владение эквивалентной терминологией, фоновой лексикой, интернациональными понятиями, языковыми особенностями профессионального языка целевой культуры), профессиональный (знание терминологии и понятий, специфичных для определенной сферы страны изучаемого языка), культурологический (владение знаниями о национальной культуре и жизни страны изучаемого языка), поведенческий (знание особенностей поведения в коммуникативных ситуациях и готовность следовать им с позиции уважения культуры и ценностей страны изучаемого языка) и психологический (личностные качества, способствующие благоприятной коммуникации (толерантность, эмпатия, социокультурная наблюдательность) [7].

Проецируя проанализированные точки зрения в плоскость нашей работы, определим, что социокультурную компетенцию будущего инженера стоит трактовать как его способность осуществлять эффективную межкультурную коммуникацию в процессе межличностного общения и взаимодействия в профессионально-деловой среде на основе владения комплексом знаний, умений, навыков, следования ценностным установкам, определяющим продуктивное сотрудничество с представителями иной культуры. Опираясь на рассмотренные выше исследования и учитывая положения компетентного подхода, выделим следующую совокупность компонентов социокультурной компетенции студента:

- социокультурные знания (знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, деловом этикете ее представителей, специфике коммуникации носителей языка),
- лингвокультурные умения и навыки (владение способами перевода безэквивалентной лексики, лексических единиц, имеющих национально-культурную специфику, владение речевыми средствами, позволяющими управлять поведением в ситуациях межкультурной коммуникации и презентовать национально-культурную специфику собственной страны),
- личностные качества (готовность проявлять толерантность, межкультурную эмпатию к собеседнику, нацеленность на межкультурное сотрудничество, интерес к изучению национально-культурных особенностей стран изучаемого языка).

Сложность внедрения социокультурных направленностей в процесс аудиторной работы студентов технического вуза по дисциплине «Иностранный язык» заключается в небольшом количестве часов, которые традиционно отводятся на чтение, перевод и обсуждение текстов научно-технической тематики. Анализ учебных пособий, применяющихся в преподавании английского языка для студентов технических специальностей, позволяет определить, что в содержание материала включены некоторые задания социокультурной направленности, способствующие развитию у студентов разных аспектов социокультурной компетенции. Приведем примеры. Учебники российских авторов («Учебник английского языка технических университетов и вузов» И.В. Орловской и соавт., «Английский язык в сфере механической обработки» Т.Н. Ланиной) содержат тексты, способствующие расширению знаний обучающегося о стране изучаемого языка (“Cambridge”, “Massachusetts Institute of Technology”, “New York”), истории интересующей их отрасли (“History of Machine Building”), известных личностях, связанных со страной изучаемого языка (“Isaac Newton”). УМК зарубежных авторов включены коммуникативные задания, нацеленные на тренировку устной речи и подготовку обучающихся к деловой коммуникации. Наиболее интересным с позиции реализации социокультурных направленностей обучения определим УМК “Business Result” (D. Grant, J. Hudson, J. Hughes), в котором приводятся коммуникативные ситуации в деловой среде: *greeting colleagues, introduction of one’s company and its products, corporate culture*. Так, анализ учебных пособий подтверждает предположение о необходимости обновления содержания обучения иностранному языку студентов и внедрения новых форматов работы, нацеленных на развитие комплекса знаний, умений, навыков, составляющих их социокультурную компетенцию.

Среди методических способов, направленных на развитие социокультурной компетенции у студентов, выделяют использование аутентичных материалов, знакомство с аспектами этики общения и особенностями межкультурной коммуникации [9], ролевые игры-практики межкультурного общения, упражнения-культурные

адаптации [4], применение Интернет-технологий (YouTube, блогов, подкастов), обеспечивающих участие в реальных ситуациях межкультурного взаимодействия и варьирование уровней проблематичности учебного содержания [8].

Ссылаясь на проведенный анализ учебно-методических комплексов для обучения английскому языку студентов технического вуза и учитывая необходимость применения вариации методов для формирования социокультурной компетенции обучающихся, определим содержательные и методические направленности развития исследуемой компетенции (рисунок 1).

Определим, что материал, способствующий развитию социокультурной компетенции, должен включать совокупность тематических блоков: ситуации делового общения в профессиональной среде (Introduction oneself to the foreign colleagues, Greetings in business environment, Companies` policy, At the job interview), аспекты межкультурной коммуникации (Business etiquette in the English-speaking countries), расширение знаний о национально-культурных особенностях стран изучаемого языка (The British Bank holidays, Famous people of the English-speaking countries), осмысление и презентация информации о культурном и научном наследии родной страны (Famous Russian inventors and engineers, Russia through the eyes of foreign people, Russian economy, Russian words in different languages of the world).



Рисунок 1 – Содержательные и методические направленности развития социокультурной компетенции студентов в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

К ключевым методическим направленностям организации работы со студентами отнесем следующие:

- упражнения на основе аутентичного видеоматериала / аутентичных текстов (Например: *Read the article from the British magazine “Extra Bank Holiday for Corona-*

tion of King Charles III Set for 8 May 2023” and answer the questions. Explain what Bank Holidays exist in the UK. Tell what you know about the British monarch.)

- лексические упражнения, связанные с переводом безэквивалентной лексики, идиом, пословиц (Например: *Fill in the gaps with the right word connected with the name of the material (steel, iron, lead, tin, brass, stone). a) He runs the company with an ... fist. b) I can go there to meet my friends and tell them the news. This way I can kill two birds with one ... c) I wanted him to help be but he refused. It went down like a ... balloon. d) He can't sing at the party. He has a ... ear. e) Let's get down to ... tacks. Find the Russian equivalents to each of the idiom if possible.*)

- диалогические упражнения (Например: *Study the information about the company and act out the dialogue on the topic “Job interview to a multi-national company”*),

- коммуникативные практикумы (Например: *Listen to the speaker discussing the rules of successful business communication. Write down these rules and rank them. Tell about them to your groupmates.*),

- проектная работа (Например: *Find the information about the specific cultural features that attract foreigners in our country. Make up the ABC of Russian culture. Present it to your groupmates. Visualize your answer.*)

Таким образом, социокультурные направленности обучения должны быть включены в курс «Иностранного языка в профессиональной деятельности», поскольку социокультурный языковой материал способствует развитию профессиональной и общей культуры будущего инженера как специалиста, готового к деловому сотрудничеству на английском языке. Приобщение обучающегося к иноязычной культуре, ценностям межкультурного общения способствует повышению его мотивации к изучению английского как языка глобальной коммуникации, также позволяет студенту лучше осознать своеобразие родной культуры. В процессе проведенной работы было дано определение социокультурной компетенции студента технического вуза, выделены составляющие ее компоненты, раскрыты содержательные и методические аспекты развития данной компетенции. Предположим, что организованную работу, направленную на развитие социокультурной компетенции студента-будущего инженера, составляет его систематическое знакомство с аутентичным социокультурным материалом и выполнение системы упражнений, способствующих формированию знаний, умений, навыков и качеств, включенных в состав изучаемой компетенции. Перспективой дальнейшего исследования является проверка данного предположения в ходе методического эксперимента со студентами технического вуза.

Библиографический список

1. Воробьев Г.А. Веб-квест технологии в обучении социокультурной компетенции (английский язык, лингвистический вуз): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Пятигорск, 2004. 19 с.
2. Игна О.Н. Социокультурный аспект обучения иноязычному общению студентов неязыковых факультетов на основе аутентичных материалов. 2019. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/336870799.pdf> (дата обращения: 10.05.2024).

3. Кучуркина Е.В., Никонова Е.П., Воробьева В.С. Формирование социокультурной компетенции студентов техникумов на уроках английского языка через изучение аутентичного песенного материала. 2016. URL: <https://infed.ru/articles/495/> (дата обращения: 07.05.2024).

4. Оганян Л.Г. Современные методы формирования социокультурной компетенции // Вестник науки. – 2023. – № Т. 3 – № 6 (63). – С. 289-29.

5. Пашина А.В. Формирование социокультурного компонента иноязычной языковой компетенции на занятиях по деловому английскому языку в техническом вузе // Проблемы инженерного и социально-экономического образования в техническом вузе в условиях модернизации высшего образования: материалы международной научно-практической конференции. – Тюмень, 2021. – С. 306-310.

6. Серикова Е.А. Содержание социокультурной компетенции как компонента иноязычной коммуникативной компетенции. URL: https://file.mgou.ru/draft/20170703/statya_nemetskiy_serikova.1.pdf (дата обращения: 08.05.2024).

7. Султанова И.В. Формирование иноязычной социокультурной компетенции студентов технических специальностей в процессе проектной деятельности. 2022. URL: <https://research-journal.org/archive/4-118-2022-april/formirovanie-inoazychnoj-sociokulturnoj-kompetencii-studentov-texnicheskix-specialnostej-v-processe-proektnoj-deyatelnosti> (дата обращения: 10.05.2024).

8. Фоменюк Е.Г. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку. URL: <https://clck.ru/3AZFnG> (дата обращения: 07.05.2024).

9. Халитова В.Р. Социокультурная компетенция студентов лингвистического факультета //

УДК 81

Сопоставление языковых образов лондонского и московского метро

Надеин Илья Артемович, Захарова Ольга Олеговна

*Трехгорный технологический институт – филиал
Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ»
(ТТИ НИЯУ МИФИ), Трехгорный*

osja90@bk.ru

В статье актуализируется необходимость рассмотрения языкового образа метро как способа понимания представителей страны изучаемого языка. Рассмотрены урбанонимы, относящиеся к наименованиям линий московского и лондонского